

Program

8. Felles språklærerdag 2023. *Flerspråklighet og demokrati. Fremmer flerspråklighet demokratiske verdier?* HumSam-biblioteket, Universitet i Oslo.

Program, foredrag og foredragsholdere i pdf – Påmelding kreves, frist **10/03-2023**

9:30-10:00	Registrering, kaffe/te
10:00-10:15	Informasjon + Velkommen (UBO) Bienvenidos (Berit Grønn) – Bienvenus (Ingvild Nielsen) – Willkommen (Andrea Vaske)
10:15-11:15	Felles foredrag <i>Språk, kulturforståelse og internasjonalisering – Hvordan bygge kulturelle relasjoner og forberede yngre generasjoner på et nytt Europa. En kommentar til flerspråklighet og demokratisering.</i> Sjur Rynningen Bie-Lorentzen og Ulrik Åge Berntsen
11:15-11:30	Pause
11:30-11:50	Felles foredrag <i>Database for fransk-, spansk- og tyskundervisning</i> José María Izquierdo
11:50-12:15	Felles foredrag <i>Elevtekster i fremmedspråk</i> Eli-Marie Drange
12:15-13:00	Lunsj
FRANSK	
13:00-13:45	<i>Hverdagsdemokrati</i> Solena Pradayrol
13:45-14:00	Pause
14:00-14:45	<i>Hverdagsdemokrati (forts.)</i> Solena Pradayrol
SPANSK	
13:00-13:45	<i>Agotamiento, ruptura y desafíos de la democracia liberal en Chile</i> Susana Ester Mellerup

13:45- 14:00	Pause
14:00- 14:45	<i>Interacción y colaboración en español en línea: un proyecto de colaboración entre estudiantes daneses y noruegos</i> Susana Ester Mellerup og Eli-Marie Drange
TYSK	
13:00- 13:45	<i>“To be multilingual means...” What do school students have to say about multilingualism and language learning?</i> – André Storto
13:15- 13:30	Pause
13:45- 14:45	<i>«Ist das eigentlich Deutsch?» - Sprachliche Vielfalt im deutschsprachigen Raum und ihre Umsetzung im Deutschunterricht</i> - Anja Pietzuch
14:45- 15:00	Pause
Felles foredrag	
15:00- 15:30	<i>Qr-kode jakt: resultater fra Språkdagen 2022 og ideer for Språkdagen 2023</i> Solena Pradayrol
15:30 16:00	Vinlotteri og vel hjem!

Bidragstere:



Sjur Rynningen Bie-Lorentzen er lektor i tysk og matematikk med utdanning fra bl.a. Universität Wien og Humboldt-Universität zu Berlin. Undervisningserfaring fra videregående opplering i Osloskolen. Har tidligere arbeidet ved Den norske ambassaden i Berlin med kultur- og utdanningsspørsmål. Bor for tiden i Brussel og arbeider for Universitetet i Oslo. Styremedlem i Tyskforum.



Ulrik Åge Berntsen er lektor i tysk, norsk og sosiologi med over 10 års erfaring fra videregående opplæring. Undervist og gjennomført eksamen i tysk på alle nivåer. Bor for tiden i Berlin og jobber for Kongshavn videregående skole som kontaktlærer for skoleutvekslingsprogrammet *Vg2 i Berlin med Osloskolen*, som vant Willy-Brandt-prisen i 2020.



José María Izquierdo (Valencia, 1954) har doktorgrad (1993) fra Universitetet i Valencia, Spania. Han er i dag forskningsbibliotekar og fagreferent for romanske språk ved Bibliotek for humaniora og samfunnsvitenskap, Universitetet i Oslo (<http://www.ub.uio.no/fag/sprak-litteratur/romansk/>). Han underviste spansk litteratur (Spania og Latin-Amerika) ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk (ILOS) og tidligere ved Klassisk og romansk institutt (KRI) ved UiO. Hans forskningsfelt er spanskspråklig litteratur, forfatteren Manuel Vázquez Montalbán og Minnelitteraturen. Izquierdo grunnla og ledet Den Norske Spansklærerforening - ANPE og ledet Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español. Han er sekretær for Asociación Internacional de Estudios sobre Manuel Vázquez Montalbán og koordinator for Det internasjonalt forsknings- og læringsnettverk: "Minne og fortelling". Mer informasjon: <https://www.ub.uio.no/om/ansatte/uhs/spesialsamlinger-digitalisering/jmaria/index.html>



Eli-Marie Drange er førsteamanuensis i spansk og fagkoordinator for fremmedspråk i lektorutdanningen ved Universitetet i Agder. I sin forskning og undervisning er Drange opptatt av å utforske nye undervisningsmetoder og utvikle kunnskap om fremmedspråksundervisning- og læring. I TRAWL har Drange vært med på å samle inn elevtekster og undersøke elevers skriveutvikling i fremmedspråk. Drange har også bidratt med å skrive lærebøker i spansk for videregående skole, og hun er nestleder i ANPE (Den norske spansklærerforening).



Solena Pradayrol er høgskolelektor ved Høgskolen i Østfold og er ansvarlig for fransk på Fremmedspråksenteret. Fremmedspråksenteret er et nasjonalt senter for engelsk og fremmedspråk i opplæringen som blant annet bidrar til å øke kvalitet i fremmedspråkopplæringen og til å øke motivasjon og interesse for fremmedspråk (se [mandat](#)). Hun underviser også fransk på Ås ungdomsskole. Solena sitter i styret til Fransklærerforeningen og er medlem av [AMOPA](#).



Susana Ester Mellerup er studieadjunkt i spansk ved Institut for Kommunikation og Kultur, Aarhus Universitet. Hun har studiebakgrunn innen spansk og semiotikk fra samme universitet. Mellerup har vært bidragsyter på en rekke fagdager for spansklærere og har deltatt i flere digitale samarbeidsprosjekteter med andre universiteter. Hun underviser for tiden i spanskpråklig historie, samfunn og kultur, diskursanalyse, skriftlig kommunikasjon og fonetikk ved Aarhus Universitet. Hun er også koordinator, ansvarlig og eksaminator for eksamen i DELE.



André Storto er en anvendt språkforsker, språklærer og flerspråklig foredragsholder. I sin doktorgrad (Universitetet i Bergen) utviklet han interaktive datavisualiseringer som utforsker flerspråklighet basert på deltakernes svar på et online spørreskjema. Han jobber for tiden som førsteamanuensis i engelsk språk og didaktikk ved Høgskulen i Vestlandet - HVL. Storto har vært medlem av forskerteamet "Ungspråk" ved Universitetet i Bergen siden 2018. Prosjektet undersøker flerspråklighet og interkulturell kompetanse blant elevene i ungdomsskolen i Norge. Han er også en del av forskningsgruppen «Multilingualism on my mind», dedikert til å utforske flerspråklighet i utdanningen.



Anja Pietzuch er førsteamanuensis ved Høgskolen i Østfold og ansvarlig for flere emner innen lærerutdanning tysk. Etter mange års arbeid på videregående skole er forskningsinteressene hennes samhandling i klasserommet, språkbevissthet, flerspråklighet og det språklige og kulturelle mangfoldet i de tyskspråklige landene. Hun har vært bidragsyter på fagdager og internasjonale konferanser som IDT 2013, 2017 og 2022. Pietzuch har også undervist i studieprogrammet *Kompetanse for kvalitet* ved Universitetet i Bergen og har vært nestleder i Norsk Tysklærerforening siden 2019.